

To Whom Was Epicurus' Last Letter Addressed?

Post by "Eikadistes" of December 31, 2024 at 12:43 AM

This section on Page 2 seems to assume Hermarkhos as the addressee:

"...diese Wahl fiel ihm um so leichter, als Metrodor und Polyän, unzweifelhaft bedeutendere Köpfe als Hermarch, bereits vor ihm gestorben waren. Hermarchs Bestallung zum Vormund der Kinder seiner beiden toten Freunde (fr. 14) und **Epikurs letztes vertrauliches Rundschreiben an alle überlebenden Schüler, deren erster Hermarch nun war (fr. 15)** , sind zwei überzeugende Beweise für das enge Verbundensein und den vertrauten Verkehr der Mitglieder des Gartens."

"...this choice was all the easier for him because Metrodor and Polyene, undoubtedly more important minds than Hermarch, had already died before him. Hermarch's appointment as guardian of the children of his two dead friends (fr. 14) and **Epicurus' last confidential circular all the surviving students, whose first was Hermarch** (fr. 15), are two convincing proofs of the close connection and familiar intercourse of the members of the garden" (*a rough rendering from Google Translate*).